



# Yale®

- D** Ersatzteilliste
- GB** Spare Part Manual
- F** Manuel de pièces détachées

**Stirnradflaschenzug**  
**Hand chain hoist**  
**Palans à main**

**Mod. VSIII**  
**WLL 500 - 5.000 kg**

**Columbus McKinnon Industrial Products GmbH**  
Postfach 10 13 24 • D-42513 Velbert, Germany  
Am Lindenkamp 31 • D-42549 Velbert, Germany  
Phone 0 20 51/600-0 • Fax 0 20 51/600-127

Ident.-No.: 09901071/05.2011

  
**COLUMBUS MCKINNON**

Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von befähigten Personen durchgeführt werden.  
 Für weitere Informationen kontaktieren Sie COLUMBUS McKINNON oder ihren nächstliegenden Händler.  
 Only allow trained technicians to perform maintenance on this product.  
 For additional information contact COLUMBUS McKINNON or nearest distributor.  
 Seuls des techniciens habilités peuvent réaliser la maintenance sur ce produit.  
 Pour toute information complémentaire, contacter la société COLUMBUS McKINNON ou le plus proche distributeur.

Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten können unter [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu) heruntergeladen werden.  
 Operating instructions and spare parts manual can be download from [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).  
 Les notices de montage et de pièces détachées peuvent être téléchargées sur [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an COLUMBUS McKINNON oder an einen Händler in ihrer Nähe.  
 Refer all communications to COLUMBUS McKINNON or your nearest distributor.  
 Transmettre toute information au bureau COLUMBUS McKINNON rand le plus proche ou au distributeur.

Beschreibung/Description/Description	Seite/Page/N° page
Information zur Bestellung von Ersatzteilen / Parts Ordering Information / Information sur les pièces	3
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée VSIII 0,5t/1 // VSIII 1,0t/1	4
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles VSIII 0,5t // VSIII 1,0t/1	5
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée VSIII 2,0t/1 // VSIII 3,0t/1	6
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles VSIII 2,0t/1 // VSIII 3,0t/1	7
Explosionszeichnung / Explosion Drawing / Vue Éclatée VSIII 2,0t/2 // VSIII 3,0t/2 // VSIII 5,0t/2	8
Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste articles VSIII 2,0t/2 // VSIII 3,0t/2 // VSIII 5,0t/2	9
Service Notizen / Service Notes / Service Notes	10
Rücklieferschein / Redelivery Note / Retour bon de livraison	11

Dieses Produkt wurde für einen wartungsarmen Einsatz entwickelt und konstruiert. Trotzdem ist es von Zeit zu Zeit erforderlich entsprechende Bauteile bzw. Verschleißteile auszutauschen.

Es wird empfohlen die folgenden Informationen zu dokumentieren:

**Modellbezeichnung** \_\_\_\_\_  
**Serien Nr.** \_\_\_\_\_  
**Kaufdatum** \_\_\_\_\_

Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte folgendes beachten:

1. Komplette Modellbezeichnung und Seriennummer vom Typenschild angeben.
2. Ersatzteilnummer und Beschreibung angeben.
3. Angaben zur Menge nicht vergessen.

**ANMERKUNG**

Es dürfen nur Original Yale Ersatzteile verwendet werden. Bei Nichteinhaltung erlischt mit sofortiger Wirkung die Garantie.

These products are designed and constructed to provide long, trouble-free service. In time it may be necessary to order and install new parts to replace those that have been subjected to wear.

For your convenience and future reference it is recommended that the following information be recorded:

**Model Number** \_\_\_\_\_  
**Serial Number** \_\_\_\_\_  
**Date Purchased** \_\_\_\_\_

When ordering replacement parts, please specify the following:

1. Complete model number and serial number as it appears on the name plate.
2. Part number(s) and part description as shown in this manual.
3. Quantity required.

**NOTICE**

Using other than genuine Yale replacement parts will invalidate the warranty.

Ce produit a été développé et construit pour une demande de maintenance très réduite. Malgré cela, il est nécessaire de remplacer de temps en temps les pièces d'usure.

Il est obligatoire d'obtenir les informations suivantes :

**Description du modèle** \_\_\_\_\_  
**N° de série** \_\_\_\_\_  
**Date d'achat** \_\_\_\_\_

Lors d'une commande de pièces détachées, il est important de noter :

1. Donner la description complète du modèle et le numéro de série sur la plaque d'identification
2. Donner le code de la pièce détachée et sa description
3. Ne pas oublier la quantité souhaitée

**REMARQUE**

Seules les pièces détachées d'origine Yale doivent être utilisées. Dans le cas contraire, toute garantie ne sera plus applicable.

• **Rücklieferungen**

Bei Rücklieferung auf Garantie oder zur Reparatur, verwenden Sie bitte den beigegefügte Rücklieferungsschein und legen diesen der Lieferung bei. Für eine schnelle Bearbeitung bitte den Grund für die Rücklieferung angeben.

Garantieansprüche können nur bei Komplettlieferungen von Geräten an uns gerichtet werden. Wir behalten uns vor, Rücklieferungen auf Mißbrauch, falsche Handhabung und Überlastung hin zu überprüfen.

• **Entsorgung**



Es wird empfohlen, nach Ende der Lebensdauer des Gerätes, dieses so zu zerlegen, dass alle Bauteile entsprechend der Materialien recycelt werden können. Alle Bauteile müssen öl- und fettfrei sein.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

[www.cmco.eu](http://www.cmco.eu)

• **Return Goods Policy**

Please, be so kind and fill in the redelivery note for warranty or service work finless prior arrangements have been made and written authorization has been provided from the location where the goods were purchased.

Products which have been modified without Columbus McKinnon Industrial Products approval, mishandled or overloaded will not be repaired or replaced under warranty. A printed copy of the warranty which applies to this product is provided inside the Product Information Manual.

• **Disposal**



When the life of the product has expired, it is recommended that it be disassembled, degreased and parts separated as to materials so that they may be recycled.

For additional information contact:

[www.cmco.eu](http://www.cmco.eu)

• **Retour marchandise**

Dans le cas d'un retour marchandise pour garantie ou réparation, veuillez associer à cette livraison le bon de retour dument rempli dans le colis. Pour une réparation rapide, merci d'y ajouter la cause exacte du retour et les circonstances de travail.

Une étude de prise sous garantie ne peut se faire que par retour complet de l'appareil concerné. Avant toute prise en charge, nous vérifierons les situations suivantes: retour pour mauvaise utilisation, pour mauvaise mise en application et pour surcharge.

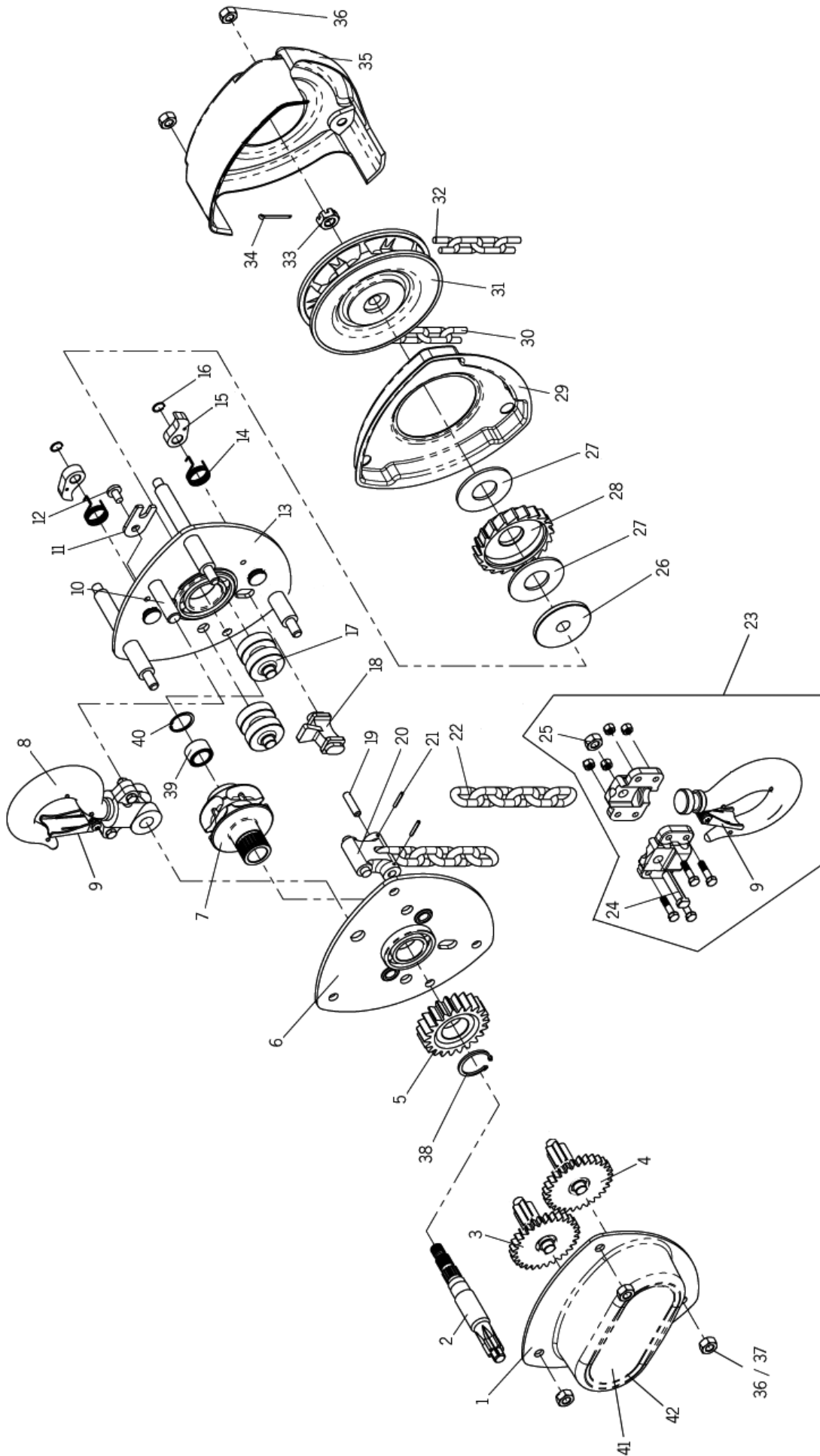
• **Disposition**



Il est conseillé, en fin de durée de vie de l'appareil, de considérer que toutes les pièces de celui-ci sont réalisées en matière recyclable. Dans ce cas, les pièces doivent être nettoyées de toute trace d'huile et de graisse.

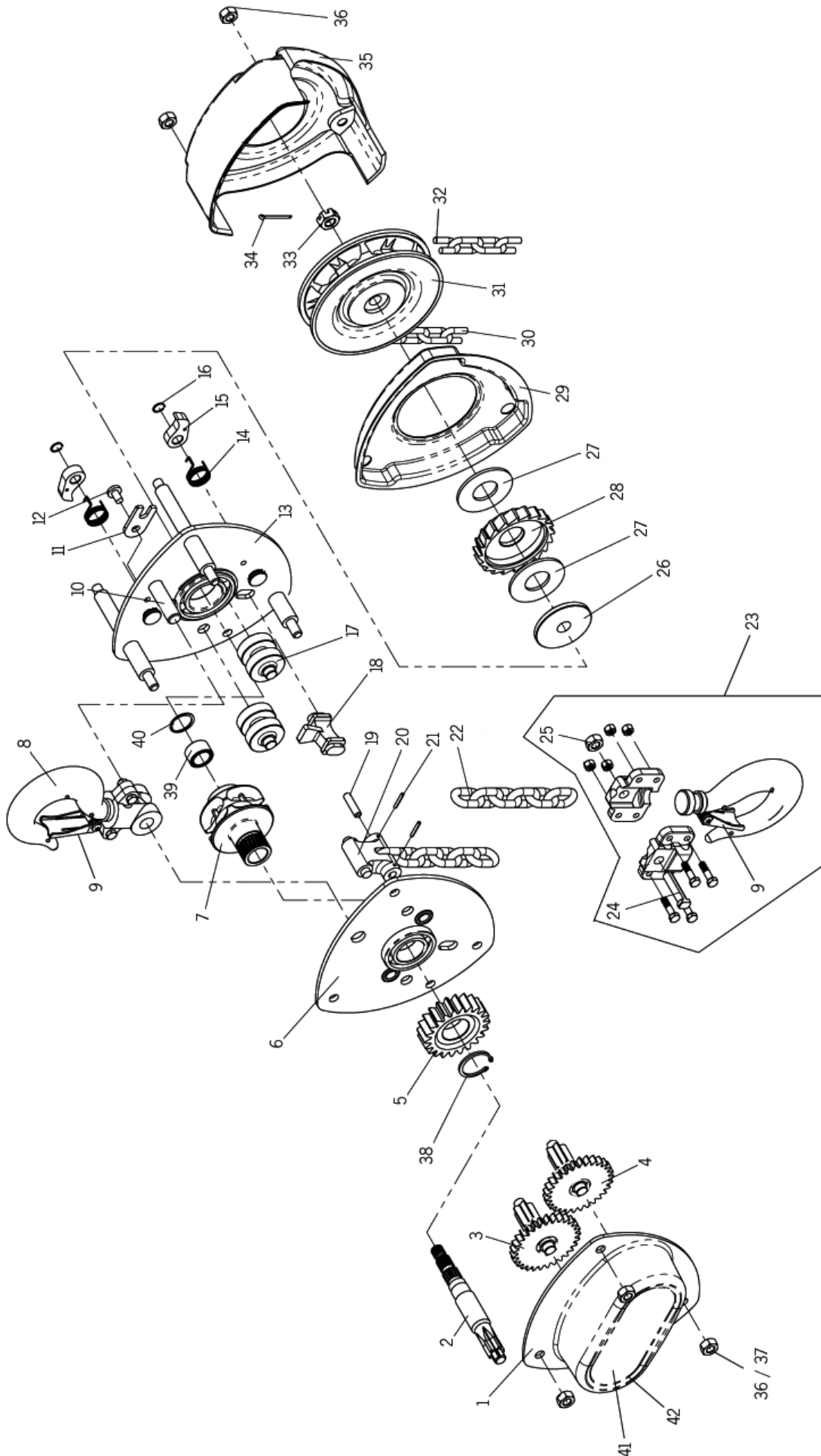
Pour plus d'informations, merci de contacter :

[www.cmco.eu](http://www.cmco.eu)



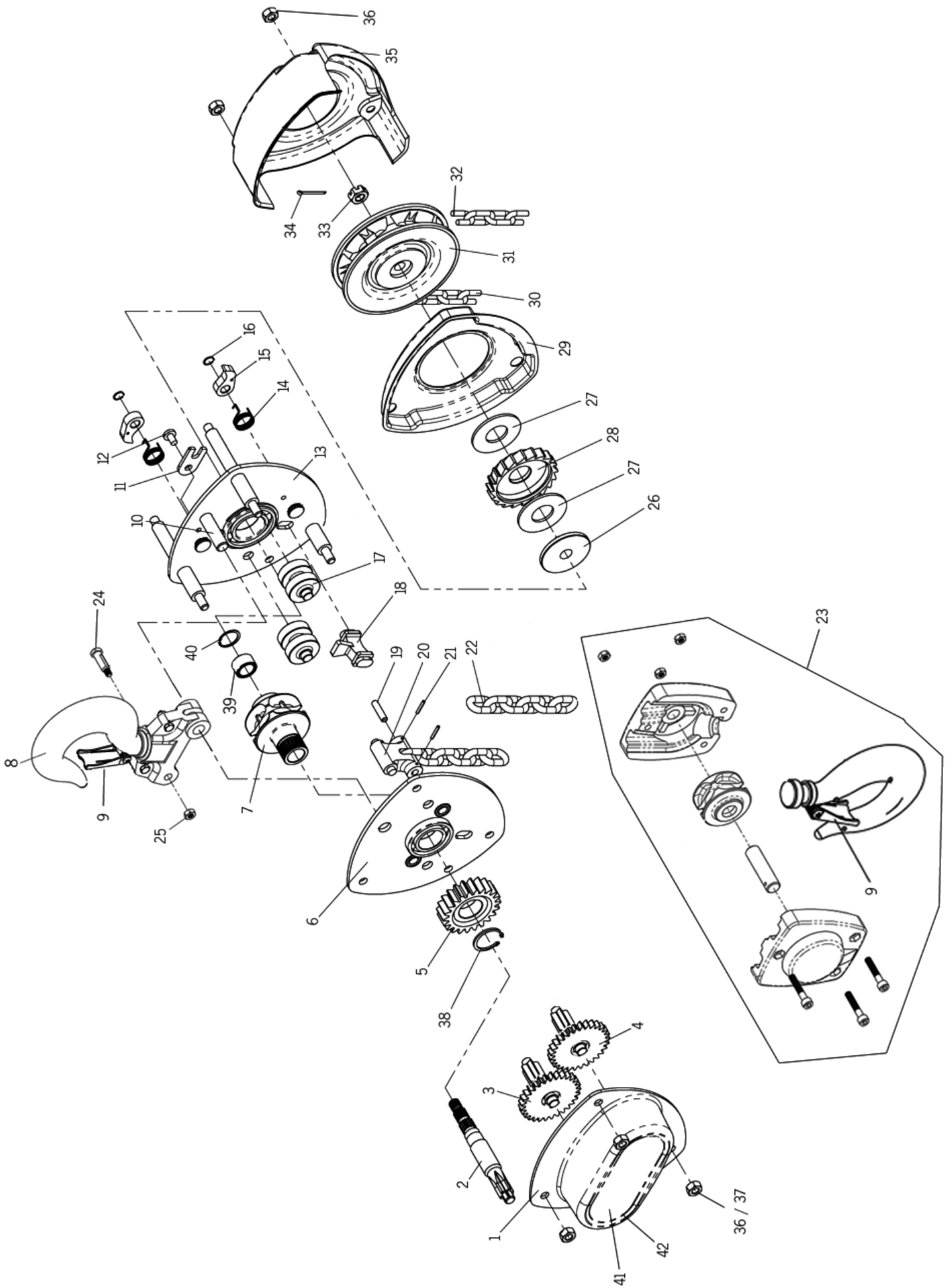
ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		VSIII 0,5t/1	VSIII 1,0t/1	
1	Getriebedeckel, kpl./Gear Cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00440003	00440034	1
2	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande	00440004	00440035	1
3	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00440005	00440036	1
4	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00440006	00440037	1
5	Zahnrad/Gear/Roue Dentée	00440007	00440038	1
6	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00440008	00440039	1
7	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl. (incl. Pos. 39+40)	00440009	00440040	1
8	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension (incl. Pos. 9)	00440010	00440041	1
9	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00440011	00440042	2
10	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00440012	00440043	1
11	Fixierplatte Traghakenbolzen/Positioning Plate Upper Hook/	00440013	00440013	1
12	Schraube/Screw/Vis	09101160	09101160	1
13	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00440014	00440044	1
14	Sperrhakenfeder/Pawl Spring/Ressort	00440015	00440015	2
15	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00440016	00440016	2
16	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129042	09129042	2
17	Kettenführungsrolle/Chain Guide Roller/Rouleau-Guide	00440017	00440046	2
18	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00440018	00440047	1
19	Kettenbolzen/Chain Bolt/Axe de Chaîne	00440019	00440059	1
20	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne (incl. 2x Pos. 21)	00440020	00440048	1
21	Spannhülse/Splint Pin/Douille de Serrage	09125073	09125073	2
22	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04300008	04307635	—
23	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00440021	00440049	1
24	Kettenbolzen/Chain Bolt/Axe de Chaîne	00440022	00440050	1
25	Mutter/Nut/Écrou	09115135	09115098	1
26	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00440023	00440023	1
27	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00440024	00440024	1
28	Sperrradscheibe/Ratchet Disc/Rondelle de Rochet	00440025	00440025	1
29	Bremsschutzdeckel/Brake dust cover/Couvercle de Frein	00440026	00440051	1
30	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654	04307654	1
31	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00440027	00440052	1
32	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733	00404733	1
33	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117021	09117021	1
34	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125077	09125077	1
35	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00440029	00440028	1
36	Mutter/Nut/Écrou	09115135	09115098*	3/6*
37	Mutter/Nut/Écrou	09115098	—	3
38	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129001	09129001	1
39	Nadellager/Needle Bearing/	00440033	00440033	1
40	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09130032	09130032	1
41	Typenschild/Name Plate/Plaque	00401483	00401484	1
42	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	09128004	09128004	4



ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle		Menge/ Quantity/ Quantité
		VSIII 2,0t/1	VSIII 3,0t/1	
1	Getriebedeckel, kpl./Gear Cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00440062	00440086	1
2	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande	00440063	00440087	1
3	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00440064	00440088	1
4	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00440065	00440089	1
5	Zahnrad/Gear/Roue Dentée	00440066	00440090	1
6	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00440067	00440091	1
7	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl. (incl. Pos. 39+40)	00440068	00440092	1
8	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension (incl. Pos. 9)	00440069	00440093	1
9	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00440070	00440094	2
10	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00440071	00440095	1
11	Fixierplatte Traghakenbolzen/Positioning Plate Upper Hook/	00440013	00440096	1
12	Schraube/Screw/Vis	09101160	09101160*	1/2*
13	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00440072	00440146	1
14	Sperrhakenfeder/Pawl Spring/Ressort	00440015	00440015	2
15	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00440016	00440016	2
16	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129042	09129042	2
17	Kettenführungsrolle/Chain Guide Roller/Rouleau-Guide	00440073	00440045	2
18	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00440074	00440097	1
19	Kettenbolzen/Chain Bolt/Axe de Chaîne	00440075	00440098	1
20	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne (incl. 2x Pos. 21)	00440076	00440099	1
21	Spannhülse/Splint Pin/Douille de Serrage	09125069	09125078	2
22	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04307642	04307647	—
23	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00440077	00440100	1
24	Kettenbolzen/Chain Bolt/Axe de Chaîne	00440078	00440101	1
25	Mutter/Nut/Écrou	09115036	09115115	1
26	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00440079	00440079	1
27	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00440080	00440080	1
28	Sperrradscheibe/Ratchet Disc/Rondelle de Rochet	00440081	00440081	1
29	Bremsschutzdeckel/Brake dust cover/Couvercle de Frein	00440082	00440102	1
30	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654	04307654	1
31	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00440083	00440103	1
32	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733	00404733	1
33	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117021	09117048	1
34	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125077	09125062	1
35	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00440084	00440104	1
36	Mutter/Nut/Écrou	09115098	09115036	3
37	Mutter/Nut/Écrou	09115036	09115115	3
38	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129002	09129009	1
39	Nadellager/Needle Bearing/	00440033	00440105	1
40	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09130032	09130063	1
41	Typenschild/Name Plate/Plaque	00401485	00401507	1
42	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	09128004	09128004	4



ERSATZTEILLISTE/SPARE PART LIST/LIST ARTICLES

Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Modell/Model/Modèle			Menge/ Quantity/ Quantité
		VSIII 2,0t/2	VSIII 3,0t/2	VSIII 5,0t/2	
1	Getriebedeckel, kpl./Gear Cover, assy./Carter d'engrenage, cpl.	00440054	00440106	00440126	1
2	Antriebsritzel/Drive Pinion/Pignon de Commande	00440035	00440107	00440127	1
3	Zahnrad A, kpl./Gear A, assy./Roue Dentée A, cpl.	00440036	00440108	00440128	1
4	Zahnrad B, kpl./Gear B, assy./Roue Dentée B, cpl.	00440037	00440109	00440129	1
5	Zahnrad/Gear/Roue Dentée	00440038	00440110	00440130	1
6	Seitenplatte, kpl. (rechts)/Side Plate, assy. (right)/Flasque, cpl. (à droite)	00440055	00440111	00440131	1
7	Lastkettenrad, kpl./Load Sheave, assy./Noix de Chaîne, cpl. (incl. Pos. 39+40)	00440040	00440112	00440132	1
8	Traghaken, kpl./Upper Hook, assy./Crochet de Suspension (incl. Pos. 9)	00440046	00440113	00440133	1
9	Sicherheitsbügelsatz/Safety Latch Kit/Linguet, cpl.	00440057	00440114	00440134	2
10	Traghakenbolzen/Suspension Bolt/Axe	00440043	00440115	00440135	1
11	Fixierplatte Traghakenbolzen/Positioning Plate Upper Hook/	00440013	00440013	00440096	1
12	Schraube/Screw/Vis	09101160	09101160	09101160*	1/2*
13	Seitenplatte, kpl. (links)/Side Plate, assy. (left)/Flasque, cpl. (à gauche)	00440058	00440116	00440136	1
14	Sperrhakenfeder/Pawl Spring/Ressort	00440015	00440015	00440015	2
15	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	00440016	00440016	00440016	2
16	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129042	09129042	09129042	2
17	Kettenführungsrolle/Chain Guide Roller/Rouleau-Guide	00440046	00440117	00440137	2
18	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	00440047	00440118	00440138	1
19	Kettenbolzen/Chain Bolt/Axe de Chaîne	00440059	00440119	00440139	1
20	Kettenendstück, kpl./Chain End Stop, assy./Arret de Chaîne (incl. 2x Pos. 21)	00440048	00440120	00440140	1
21	Spannhülse/Splint Pin/Douille de Serrage	09125073	09134008	09125078	2
22	Lastkette/Load Chain/Chaîne	04307635	04307642	04307647	—
23	Unterflasche, kpl./Bottom Block, assy./Moufle, cpl.	00440060	00440121	00440141	1
24	Kettenbolzen/Chain Bolt/Axe de Chaîne	00440061	00440122	00440142	1
25	Mutter/Nut/Écrou	09115098	09115036	09115115	1
26	Druckscheibe/Disc Hub/Disque à Frein	00440023	00440023	00440079	1
27	Friktionsscheibe/Friction Disc/Rondelle de Frein	00440024	00440024	00440080	1
28	Sperrradscheibe/Ratchet Disc/Rondelle de Rochet	00440025	00440025	00440081	1
29	Bremsschutzdeckel/Brake dust cover/Couvercle de Frein	00440051	00440123	00440143	1
30	Handkette/Hand Chain/Chaîne	04307654	04307654	04307654	1
31	Handkettenrad/Hand Chain Wheel/Volant de Manoeuvre	00440052	00440124	00440144	1
32	Handkettenverbindungsglied/Connecting link/Maillon de Jonction	00404733	00404733	00404733	1
33	Kronenmutter/Castle Nut/Écrou Crénelé	09117021	09117021	09117021	1
34	Splint/Cotter Pin/Goupille fendue	09125077	09125077	09125077	1
35	Handkettenraddeckel/Hand Chain Wheel Cover/Carter de Volant	00440028	00440125	00440145	1
36	Mutter/Nut/Écrou	09115098*	09115098	09115036	3/6*
37	Mutter/Nut/Écrou	—	09115036	09115115	3
38	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09129001	09129002	09129043	1
39	Nadellager/Needle Bearing/	00440033	00440033	00440033	1
40	Sicherungsring/Retaining Ring/Circlip	09130032	09130032	09130032	1
41	Typenschild/Name Plate/Plaque	00401510	00401486	00401508	1
42	Halbrundkerbnagel/Grooved Nail/Clou Cannelé	09128004	09128004	09128004	4



# Rücklieferschein

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

es kann auch bei uns einmal vorkommen, dass Artikel defekt sind, oder Fehler bei der Lieferung passieren. Doch mit Hilfe dieses Reklamations Scheins sind Sie auch in diesem Fall bei uns bestens aufgehoben. Wir möchten uns jetzt schon für eventuelle Unannehmlichkeiten entschuldigen und werden alles im Rahmen unserer Möglichkeiten unternehmen, um Ihr Anliegen so schnell wie möglich zu bearbeiten.

Ihre Columbus McKinnon Industrial Products GmbH

Kunden-Nummer:	<input type="text"/>	Auftrags-Nummer:	<input type="text"/>
Firma:	<input type="text"/>		
Ansprechpartner:	<input type="text"/>		
Strasse:	<input type="text"/>		
PLZ/Ort:	<input type="text"/>		
Telefon:	<input type="text"/>	Telefax:	<input type="text"/>
e-mail:	<input type="text"/>		

## So erreichen Sie uns!

Unsere Geschäftszeiten:  
 Montag - Donnerstag 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
 Freitag 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
 Telefon 020 51/600-600  
 Telefax 020 51/600-195  
 e-mail: info.velbert@cmco.eu  
 www.cmco.eu

**Wichtige HINWEISE:** Unsere Artikel, insbesondere Sonderanfertigungen, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Artikel können nur innerhalb der ersten 14 Tage nach Eingang und mit unserem Einverständnis, im Originalzustand und unbeschädigt zurückgegeben werden. Bei eventuellen Transportschäden ist aus versicherungstechnischen Gründen eine Bestätigung des Schadens durch den Frachtführer erforderlich.

Menge	Artikel- oder EAN-Nummer	Artikel	Grund Nr.	Grund der Reklamation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

## Grund der Reklamation

- Artikel ist defekt (1)
- Artikel ist unvollständig (2)
- Artikel wurde falsch geliefert (3)
- Artikelmenge ist falsch (4)
- Lieferung kam mehrfach (5)
- Lieferung wurde nicht bestellt (6)
- Sonstige Gründe (7)

Reklamationsgrund (Erläuterungen zu Grund Nr. 1, 2, 3 und 7)

---



---



---

Bitte beachten Sie einige Hinweise von uns, damit die Reklamation schnellstmöglich bearbeitet werden kann:

1. Bitte legen Sie diesen Rücklieferschein **IMMER** der Rücksendung als Anlage bei - ebenso eine Kopie der Rechnung.
2. Bei einem Verschulden des Käufers oder einer nicht berechtigten Reklamation trägt der Kunde die Kosten der Rücksendung. Für Einlagerungs- und Überprüfungs-kosten bringen wir in der Gutschrift 20% in Abzug. Eine Gutschrift kann erst ab einem Warenwert von 25,- Euro erfolgen.
3. Bei Transportschäden sofort den Logistikpartner darauf hinweisen und Paket aus diesem Grund **NICHT** annehmen. Nur so gelten Transportschäden. Später gemeldete Schäden können nicht als Transportschaden anerkannt werden. Wichtig dabei: Die Ware muß in einem einwandfreien Zustand und unbenutzt sein, ansonsten kann eine Wertminderung eingefordert werden.



## Germany

### **Columbus McKinnon Industrial Products GmbH\***

Am Lindenkamp 31  
42549 Velbert  
Phone: +49 (0) 20 51/600-0  
Web Site: www.cmco.eu

### **Columbus McKinnon Engineered Products GmbH\***

Am Silberpark 2-8  
86438 Kissing  
Phone: +49 (0) 82 33/21 21-888  
Web Site: www.pfaff-silberblau.com

## France

### **Columbus McKinnon France SARL\***

Zone Industrielle des Forges  
18108 Vierzon Cedex  
Phone: +33 (0) 248/71 85 70  
Web Site: www.cmco-france.com

## United Kingdom

### **Yale Industrial Products**

A trading division of

### **Columbus McKinnon Corporation Ltd.\***

Knutsford Way, Sealand Industrial Estate  
Chester CH1 4NZ  
Phone: +44 (0) 1244 375375  
Web Site: www.yaleproducts.com

### **Yale Industrial Products (Northern Ireland)**

A trading division of

### **Columbus McKinnon Corporation Ltd.**

Unit 1A, The Ferguson Centre  
57-59 Manse Road, Newtownabbey, BT36 6RW  
Phone: +44 (0) 2890 840697  
Web Site: www.yaleproducts.com

## Spain and Portugal

### **Columbus McKinnon Ibérica S.L.U.**

Ctra. de la Esclusa, 21 acc. A  
41011 Sevilla  
Phone: +34 954 29 89 40  
Web Site: www.yaleiberica.com

### **Columbus McKinnon Ibérica S.L.U.**

Rua Poseidón, 2 (Polg. Icaria)  
15179 Perillo-Oleiros (A Coruña)  
Phone: +34 981 63 95 91  
Web Site: www.yaleiberica.com

### **Columbus McKinnon Ibérica S.L.U.**

Polg. Ind. Empresarium  
Calle Retama, no 25 - Nave B-19  
50720 Zaragoza  
Phone: +34 876 26 26 75  
Web Site: www.yaleiberica.com

## Austria

### **Columbus McKinnon Austria GmbH\***

Gewerbepark, Wiener Straße 132a  
2511 Pfaffstätten  
Phone: +43 (0) 22 52/4 60 66-0  
Web Site: www.yale.at

## Switzerland

### **Columbus McKinnon Switzerland AG**

Dällikerstraße 25  
8107 BUCHS/ZH  
Phone: +41 (0) 44 8 51 55 77  
Web Site: www.cmco.ch

## Poland

### **Columbus McKinnon Polska Sp.z.o.o.**

Ul. Owstiana 14  
62-064 Plewiska  
Phone: +48 (0) 61 6 56 66 22  
Web Site: www.pfaff.info.pl

## Hungary

### **Columbus McKinnon Hungary Kft.**

Vásárhelyi út 5. VI ép  
8000 Székesfehérvár  
Phone: +36 (22) 546-720  
Web Site: www.yale.de

## South Africa

### **Columbus McKinnon Corporation (Pty) Ltd.\***

P.O. Box 15557  
Westmead, 3608  
Phone: +27 (0) 31/700 4388  
Web Site: www.cmworks.co.za

### **Yale Engineering Products (Pty) Ltd.**

12 Laser Park Square, 34 Zeiss Rd.  
Laser Park Industrial Area, Honeydew  
Phone: +27 (0) 11/794 29 10  
Web Site: www.yalejhb.co.za

### **Yale Lifting & Mining Products (Pty) Ltd.**

P.O. Box 592  
Magaliesburg, 1791  
Phone: +27 (0) 14/577 26 07  
Web Site: www.yale.co.za

## Italy

### **Columbus McKinnon Italia S.r.l.**

Via P. Picasso, 32  
20025 Legnano (MI)  
Phone: +39 (0) 331/57 63 29  
Web Site: www.cmworks.com

## Netherlands

### **Columbus McKinnon Benelux B.V.\***

Grotenoord 30  
3341 LT Hendrik Ido Ambacht  
Phone: +31 (0) 78/6 82 59 67  
Web Site: www.yaletakels.nl

## Russia

### **Columbus McKinnon Russia LLC**

Chimitscheski Pereulok, 1, Lit. AB  
Building 72, Office 33  
198095 St. Petersburg  
Phone: +7 (812) 322 68 38  
Web Site: www.yale.de

## China

### **Hangzhou LILA Lifting and Lashing Co. Ltd.\***

Nanhuan Road, Zhijiang Hi-tech Park  
Hangzhou High-tech Industry Development Zone  
Zhejiang Province  
Phone: +86 10 85 23 63 86  
Web Site: www.yale-cn.com

### **Columbus McKinnon (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd.\***

Xiaoshan, Yiqiao, Zhejiang Province  
Postcode 311256  
Phone: +86 10 85 23 63 86  
Web Site: www.yale-cn.com

### **Pfaff-silberblau China**

3350 Nanhuan Rd. Zhijiang Industrial Park  
Hangzhou Hi-tech Zone  
Zhejiang Province, 310053  
Phone: +86 57 18 77 58 548  
Web Site: www.pfaff-silberblau.com

## Thailand

### **Yale Industrial Products Asia Co. Ltd.\***

525 Raj-u-thit Road  
Hatyai, Songkhla 90110  
Phone: +66 (0) 74 25 27 62  
Web Site: www.yale-thailand.com



\*Diese Niederlassungen gehören der Matrix-Zertifizierung nach EN ISO 9001:ff an.  
\*These subsidiaries belong to the matrix-certification-system according to EN ISO 9001:ff.